

# INVENTORY/INVENTUR ALOA 2020 GB/D

6 PERSONS / 6 PERSONEN

Kitchen material/Küche		Arrival Ankunft	Depart Abfahrt	Kitchen material/Küche		Arrival Ankunft	Depart Abfahrt
Gas-lither/Zündet Gas	1			Salad bowl (small)/Salatschüssel (klein)	1		
Dessert plates/Dessertteller	8			Salad utensils/Salatbesteck	1		
Soup plates/Suppenteller	8			Cups/Kaffee tasse	8		
Dinner plates/Fleischteller	8			Bottle opener/Flaschenöffner	1		
Bowls/Frühstücksschale	8			Glasses (large)/Glas (groß)	8		
Coffee machine/Kaffee machine	1			Glasses (small)/Glas (klein)	8		
Saucepans/Topf	4			<b>Movables/Möbeln</b>		<b>Arrival</b>	<b>Depart</b>
Bread bin/Brotkorb	1			Garden chairs/Gartensessel	6		
Meat knife/Fleischmesser	1			Bar chair/Barhocker	6		
Bread knife/Brotmesser	1			Chair/Sessel	3		
Kitchen knife/Küchenmesser	1			Wall seat cushions/Sitzkissen	5		
Table knives/Messer	8			Garden table/Gartentisch	2		
Lids/Deckel	2			Table/Tisch	1		
Wooden spoon/Holzkochlöffel	1			<b>Bedding/Bettwäsche</b>		<b>Arrival</b>	<b>Départ</b>
Tea spoons/Kaffeelöffel	8			Blanket (large)/Bettdecke (groß)	1		
Soup spoons/Suppenlöffel	8			Blanket (small)/Bettdecke (klein)	4		
Table mat/Untersetzer	1			Under-sheet (large)/Unterlaken (groß)	1		
Draining rack/Abtropfgestell	1			Under-sheet (small)/Unterlaken (klein)	4		
Potato peeler/Kartoffelschäler	1			Pillow/Kopfkissen	6		
Salads spin dryer/Salatzentrifuge	1			Pillow slip/Kopfkissenüberzug	6		
Stew pot/Kochkessel	1			<b>Maintenance/Instandhaltung</b>		<b>Arrival</b>	<b>Départ</b>
Egg whisk/Schneebeesen	1			Broom/Besen	1		
Microwave/Mikrowelle	1			Scrubbing brush/Bürstenbesen	1		
Forks/Gabel	8			Dust pan and brush/Handbesen+Schaufel	1		
Ladle/Schöpflöffel	1			Plastic basin/Becken	1		
Tin opener/Dosenöffner	1			WC - brush/WC-Bürste	1		
Cutlery tray/Besteckkorb	1			Kitchen bin/Küchenmülleimer	1		
Plastic colander/Plastiksieb	1			Bathroom bin/Badezimmermülleimer	1		
Cutting board/Schneidebrett	1			Plastic bucket/Kübel	1		
Oven dish/Ofenplatte	1			Floor cloth/Bodentuch	1		
Oval stainless dish/Ovale Edelstahlschale	1			<b>Miscellaneous/Diverses</b>		<b>Arrival</b>	<b>Départ</b>
Frying pans/Bratpfanne	2			Hairdryer/Föhn	1		
Jug/Wasserkrug	1			Coat hangers/Kleiderbügel	12		
Fridge/Eiskasten	1			Clothes horse/Wäscheständer	1		
Salad bowl (large)/Salatschüssel(groß)	1			Ash tray/Aschenbecher	1		
<p>This inventory list must be filled in ("arrival" column) and returned to the reception desk in the <b>24h</b> following your arrival. If not done, all missing or broken objects will have to be paid. Please signal any problem to the reception desk. Check-out before <b>10AM</b>. The accomodation <b>must be left cleaned, following the instructions left in the accomodation</b>. Otherwise, <b>we will be obliged and are entitled to charge an 80€ cleaning fee.</b></p>				<p>Der neuankommende Gast hat <b>24 Stunden Zeit</b> diese Inventur auszufüllen und an die Rezeption zu bringen. Nach dieser Zeitspanne wird diese Inventur als gültig erklärt und alle fehlenden Gegenstände, die bei der Kontrolle nach Ihrer Abfahrt festgestellt werden, werden Ihnen berechnet. Falls Sie etwaige Probleme in Ihrer Unterkunft haben, bitten wir Sie sich umgehend an die Rezeption zu wenden. Die Unterkunft soll <b>sauber sein, gemäß den Reinigungsanweisungen, die in der Unterkunft aufgehängt werden</b> und die Schlüssel muss bis spätestens <b>10.00 Uhr</b> zur der Rezeption zurückgegeben werden. Andernfalls werden wir verpflichtet und berechtigt sein, <b>eine Reinigungsgebühr von 80 € zu berechnen.</b></p>			

Aloa nr: \_\_\_\_\_

Departure/  
Abfahrtsdatum : \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Customer's name and number: \_\_\_\_\_

Kundenname und nummer  
Signature/Unterschrift :

# ACCOMMODATION INVENTORY - LA PLAINE TONIQUE 2020 INVENTUR der MIETUNTERKUNFT- LA PLAINE TONIQUE 2020

THANK YOU **TO SORT** AND **EMPTY** YOUR BINS AND DEPOSIT THEM TO THE SORT AREA PROVIDED FOR THIS PURPOSE/**LEEREN** SIE BITTE DIE MÜLLEIMER, **RECYCLEN** SIE UND SCHMEISSEN SIE BITTE IHREN MÜLL IN DIE VORHERGESEHENEN CONTAINERN.

PLEASE **TAKE OFF** AND **THROW AWAY** THE SINGLE-USE UNDER SHEETS AND PILLOW PROTECTORS USED  
**ENTSORGEN** SIE BITTE DIE BENUTZTE EINMAL-MATRATZENSCHUTZ UND KOPFKISSENBEZÜGE

BELOW, SCALE OF SUMS INVOLVED IN CASE OF BREACH OR FAILURE (ARTICLE AND / OR CLEANING)  
NACHFOLGEND FINDEN SIE DIE BETRÄGE DER VERSCHIEDENEN REINIGUNGS- UND SCHADENKOSTEN

Wastes not on recycling area ( <b>per bin bag</b> )/Nicht eingetragener Mülleimer zum recycling platz ( <b>pro Mülleimer</b> )	10 €
Cleaning and defrosting of the fridge/Schmutziger oder nicht enteister Eiskasten	35 €
Accommodation cleanliness (shower, toilet, under the beds, unwashed dishes,...) Allgemeine Sauberkeit (Dusche, WC, unter den Betten, Geschirr,...)	80 €
Full-cleaning of the coffee machine (bowl and filter) Komplette Reinigung der Kaffeemaschine (Schüssel und Filter)	25 €
Full-cleaning of the microwave /Komplette Reinigung der Mikrowelle	25 €
Broken or lost key/ Kaputer oder verlorener Schlüssel	15 €
Cleanliness of a blanket/Sauberkeit einer Decke	9 €
Beds and bench seats cleanliness/Sauberkeit der Kopfkissen, Matratze oder Sitzbank	25 €
Indoor and outdoor furniture cleanliness/Sauberkeit der Innen- und Außenmöbel	25 €
Missing or broken furniture repayment or substitution Ersatz und Erstattung der zerbrochenen bzw. fehlenden Gegenstände	from 1,50€ to 300€ (according to the furniture) entsprechend des Gegenstandes von 1,50€ bis 300€

If you lose or break dishes, please inform us and don't replace yourself missing dishes. **Our team will take care of it for a fee.**  
Im Falle von Bruch oder Verlust des Geschirres, informieren Sie uns bitte. Bitte **NICHTS** nachkaufen oder ersetzen. **Unser Personal ersetzt Ihnen gerne das Geschirr gegen ein Entgelt.**

## **Departures MUST BE BEFORE 10 AM/Die Abreise erfolgt VOR 10:00 Uhr**

Your **150€** damage warranty will be returned after the checking by our inventory agent./  
Ihre Finanzsicherheit von **150 €** wird Ihnen nur zurückerstattet nach Reinigungskontrolle mit unserem Personal (nach Ihrer Abreise)

**YOUR DAMAGE WARRANTY WILL BE RETURNED ONLY IF ALL OF THESE CONDITIONS ARE MET THE DAY OF YOUR DEPARTURE./IHRE FINANZSICHEREIT WIRD IHNEN NUR ZURÜCKERSTATTET WENN ALLE DIESE PUNKTE AM TAG IHRER ABFAHRT ERFOLGEN.**

The reception remains at your disposal in case of any issue.  
Wenn Probleme auftauchen, steht Ihnen das Personal der Rezeption jederzeit zur Verfügung.

CUSTOMER OBSERVATIONS/**BEMERKUNGEN** des KUNDES:

.....  
.....  
.....

**Reserved for the inventory department of La Plaine Tonique/Für das Personal von La Plaine Tonique.**

**Remplacer les articles surlignés au dos de l'inventaire**

**VU PAR** : ..... **LE** : .....

**PROPRETE**

**Remplacement**

**RAS**

**Observations**



Camping La Plaine Tonique - 599 route d'Étrez - 01340 MALAFRETAZ - Tél : 0033 (0)4.74.30.80.52



**HAVE A NICE STAY / SCHÖNE FERIE**

